

# स्रोतको रूपमा पुनः प्रयोग गर्न सकिने चीजहरू र फोहोर छुट्याउने तरिका तथा फाल्को लागि निकाल्ने तरिका

## 資源 (リサイクルできるもの) とごみの分け方・出し方

### नेपाली & やさしい日本語

ネパール語版

#### फोहोर फाल्दा पालना गर्नुपर्ने नियमहरू **गोमि**を出すときのルール

तपाईं पनि सेन्डाइ सहरको एक सहरबासी हुनुहुन्छ। नियमको पालना गरौं!

皆さんも仙台市民のひとりです。ルールを守りましょう!

किसिम अनुसार छुट्याउनुहोस्।

種類で分ける。

तोकिएको तरिका अनुसार फाल्को लागि निकाल्नुहोस्।

決められた方法で出す。

तोकिएको फोहोर सङ्कलन स्थलमा फाल्को लागि राख्नुहोस्।

決められた集積所 (ごみを集める場所) に出す。

सङ्कलन गरिने दिन बिहान ८:३० बजेसम्ममा सङ्कलन स्थलमा राख्नुहोस्।

集める日の朝 8 時30分までに出す。

फोहोर फाल्दा पालना गर्नुपर्ने नियमहरू सम्बन्धी जानकारी भएको भिडियो इन्टरनेटमा हेर्न सकिन्छ।

(सजिलो जापानी, अंग्रेजी, चाइनिज, कोरियन, मियतनामिज र नेपाली भाषा)

गोमि के रूलहरू को इन्टरनेट मा देखाउनु सकिन्छ।

(やさしい日本語、英語、中国語、韓国語、ベトナム語、ネパール語)

Sendai, waste, rules, video

Search

#### फोहोर सङ्कलन गरिने दिन **गोमि**を集める日

फोहोर सङ्कलन स्थलमा टाँसिएको स्टिकर

हेरेर निश्चय गरेपछि लेखौं।

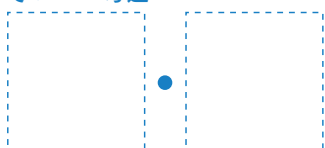
集積所のステッカーを見て、書きましょう

घरेलु फोहोर

家庭ごみ

हरेक हप्ता

毎週

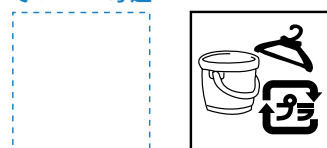


प्लास्टिक स्रोतका फोहोर

プラスチック資源

हरेक हप्ता

毎週



क्यान, बोटल र प्लास्टिकका बोटलहरू आदि

缶・びん・ペットボトルなど

हरेक हप्ता

毎週



यो मार्क चाँही चिन्ह हो।  
このマークを見て下さい。

कागज पत्र तथा कागजले बनेका चीजहरू

紙類

हरेक महिना

毎月

पहिलो पटक र तेस्रो पटक  
1回目と3回目

दोस्रो पटक र चौथो पटक  
2回目と4回目

1

स्रोतको रूपमा पुनः प्रयोग गर्न सकिने चीजहरू र फोहोर छुट्याउने तरिका तथा फाल्को लागि निकाल्ने तरिका सम्बन्धी आधारभूत कुराहरू  
資源とごみの分け方と出し方

2

तोकिएका झोलाहरूको बारेमा  
指定袋 (とくべつな袋)

फोहोर सङ्कलन केन्द्रको बारेमा  
集積所 (ごみを集める場所)

3

घरेलु फोहोर फाल्को लागि निकाल्ने तरिका  
家庭ごみ (家のごみ) の出し方

4

प्लास्टिक स्रोतका फोहोर फाल्को लागि निकाल्ने तरिका  
プラスチック資源 (=リサイクルができるプラスチック) の出し方

5

क्यान, बोटल, प्लास्टिकका बोटल, ब्याट्रीका प्रकार आदि  
缶・びん・ペットボトル・廃乾電池類の出し方

6

कागज पत्र तथा कागजले बनेका चीजहरू फाल्को लागि निकाल्ने तरिका  
紙類 (紙のごみ) の出し方

7

ठूलो आकारको फोहोर फाल्को लागि निकाल्ने तरिका  
粗大ごみ (大きいごみ) の出し方

8

घर सार्ने जस्ता धेरै फोहोरहरू निस्कने बेला  
たくさんのごみが出たとき、早めにごみをだしたいとき (引越しなど)

9

सहरले सङ्कलन नगर्ने चीजहरू  
市が集めないもの

सूचना  
お知らせ

कानून उल्लंघन  
ルール違反

10

सहयोग  
支援

जनावर मरेको बेला (घरमा पालेको जनावर (पेट) को दाहसंस्कार)  
ペットが死んだとき

फोहोर वर्गीकरण एप्लिकेशन "सान्आ-रु"  
ごみ分別 (ごみを分ける)  
アプリ「さんあ〜る」

11

सम्पर्क स्थान सूची  
質問に答える人の電話番号

सेन्डाइ सहर  
仙台市



# 1 स्रोतको रूपमा पुनः प्रयोग गर्न सकिने चीजहरू र फोहोरको छुट्याउने तरिका तथा फाल्को लागि निकाल्ने तरिका सम्बन्धी आधारभूत कुराहरू

## 1 資源とごみの分け方と出し方

स्रोतको रूपमा पुनः प्रयोग गर्न सकिने चीजहरूलाई जतन गर्नको लागि, यस्ता चीजहरूलाई रिसाइकल गर्न सकिने चीजको रूपमा छुट्याउनुहोस्। रिसाइकल गर्न सकिने चीजहरूलाई किसिम अनुसार छुट्याएर फाल्को लागि निकाल्नुहोस्।  
 資源は大切です。リサイクルできるものを分けます。リサイクルできるものは、種類で分けて出します。

### फोहोर सङ्कलन स्थल (तोकिएको ठाउँ) मा फाल्को लागि निकाल्ने चीजहरू

集積所に出すもの ※場所は決まっています

रिसाइकल गर्न  
नसकिने चीजहरू  
リサイクル  
できないもの

#### घरेलु फोहोर

家庭ごみ



हप्तामा २ पटक सङ्कलन  
गरिन्छ।  
1週間に2回集めます

फाल्को लागि  
निकाल्ने तरिका  
3

रिसाइकल गर्न  
सकिने चीजहरू  
リサイクル  
できるもの

#### प्लास्टिक स्रोतका फोहोर

プラスチック資源



हप्तामा १ पटक सङ्कलन  
गरिन्छ।  
1週間に1回集めます

फाल्को लागि  
निकाल्ने तरिका  
4

#### क्यान, बोटल, प्लास्टिकका बोटल, ब्याट्रीका प्रकार आदि

缶・びん・ペットボトル・廃乾電池類

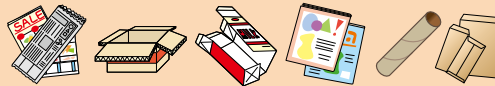


हप्तामा १ पटक सङ्कलन  
गरिन्छ।  
1週間に1回集めます

फाल्को लागि  
निकाल्ने तरिका  
5

#### कागज पत्र तथा कागजले बनेका चीजहरू

紙類



महिनामा २ पटक सङ्कलन  
गरिन्छ।  
1か月に2回集めます

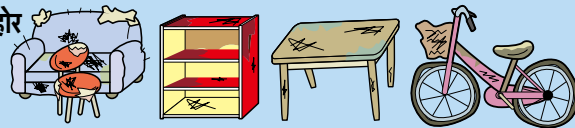
फाल्को लागि  
निकाल्ने तरिका  
6

### आवेदन दिएर तोकिएको ठाउँमा निकालेर राख्ने चीजहरू

集積所ではないところに出すもの ※申し込みが必要です

#### ठूलो आकारको फोहोर

粗大ごみ



आवेदन दिने ठाउँ: ठूलो आकारको फोहोर  
सङ्कलन केन्द्र  
申し込むところ: 粗大ごみ受付センター  
☎022-716-5301

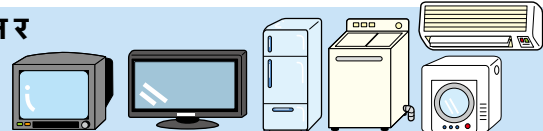
फाल्को लागि  
निकाल्ने तरिका  
7

### सहरद्वारा सङ्कलन नगरिने चीजहरू

市が集めないもの

#### टेलिभिजन, फ्रिज र फ्रिजर, एअर कन्डिसनर, लुगा धुने मेसिन र कपडा सुकाउने मेसिन

テレビ、冷蔵庫・冷凍庫、エアコン、洗濯機・衣類乾燥機



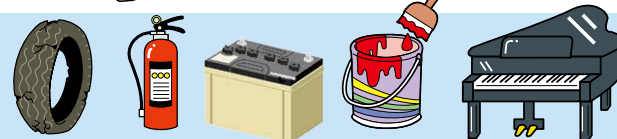
#### कम्प्युटर

パソコン



#### सहरलाई प्रशोधन गर्न कठिनाई हुने चीजहरू

その他、市が集めないもの



#### पसल र कार्यस्थल, विद्यालय लगायत अन्य घरबाहेकका ठाउँहरूबाट निस्केको फोहोर

みせ、会社、学校などから出たごみ(家やアパートのもの以外)



फाल्को लागि  
निकाल्ने तरिका  
9

# 2-1 तोकिएका झोलाहरूको बारेमा

## 2-1 指定袋 (とくべつな袋)

「घरेलु फोहोर」 「प्लास्टिक स्रोतका फोहोर」 फाल्ने बेलामा, तोकिएको झोला (विशेष झोला) आवश्यक पर्छ । कम्बिनी स्टोर वा सुपरमार्केटबाट सामान किन्दा पाउने झोलाहरू प्रयोग गर्न मिल्दैन ।


「家庭ごみ」と「プラスチック資源< (=リサイクルができるプラスチック)>」を出すときは、仙台市の指定袋 (とくべつな袋) が必要です。コンビニやスーパーでもらう袋はつかってはいけません。

**तोकिएका झोलाहरूको किसिम र मूल्य (१० वटा झोलालाई, १ सेटको रूपमा बिक्री गरिन्छ।)**

**指定袋の種類と料金 (買うときのお金) (1セット10枚入)**

### घरेलु फोहोरको लागि (हरियो)

家庭ごみを捨てる時の袋 (緑)



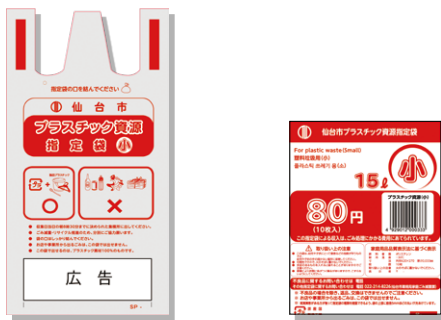
तोकिएका झोलाहरूको नमुना 指定袋

झोलाको प्याकेजिङको नमुना पाッケージ

साइज	おお 大きさ	1 सेटको मूल्य	1 सेटの金額 (お金)
ठूलो (४५ लिटर)	大 (45L)	४०० येन	(400円)
मध्यम (३० लिटर)	中 (30L)	२७० येन	(270円)
सानो (२० लिटर)	小 (20L)	१८० येन	(180円)
अत्यन्तै सानो (१० लिटर)	特小 (10L)	९० येन	(90円)

### प्लास्टिक स्रोतका फोहोर फाल्नेको लागि झोला (रातो)

プラスチック資源を捨てる時の袋 (赤)



तोकिएका झोलाहरूको नमुना 指定袋

झोलाको प्याकेजिङको नमुना पाッケージ

साइज	おお 大きさ	1 सेटको मूल्य	1 सेटの金額 (お金)
ठूलो (४५ लिटर)	大 (45L)	२५० येन	(250円)
मध्यम (३० लिटर)	中 (30L)	१६० येन	(160円)
सानो (१५ लिटर)	小 (15L)	८० येन	(80円)

**तोकिएका झोलाहरू बिक्री गरिने ठाउँहरू**

指定袋を売っているところ

सेन्डाइ सहरभित्र अथवा सेन्डाइ नजिकका अन्य क्षेत्रको सुपरमार्केट, कम्बिनी, डर्ग स्टोर, होम सेन्टर आदि।

仙台市内や仙台市の近くのスーパー、コンビニ、ドラッグストア、ホームセンターなど

# 2-2 फोहोर सङ्कलन स्थलको बारेमा

## 2-2 集積所 (ごみを集める場所)

फोहोर सङ्कलन स्थल भनेको फोहोर सङ्कलन नगरुन्जेलको अवधि, अस्थायी रूपमा फोहोर राख्ने ठाउँ हो।

集積所は、ごみを集める日に、ごみを置く場所です。短い時間だけつかいます。

फोहोर सङ्कलन स्थल अनुसार प्रयोग गर्न सक्ने व्यक्ति तोकिएको हुन्छ। छिमेकीलाई सोधेर तपाईंले प्रयोग गर्न सक्ने फोहोर सङ्कलन स्थल निश्चय गर्नुहोस्।

あなたがつかえる集積所は決まっています。わからないときは、近所の人に聞いてください。

फाल्नेको लागि फोहोर सङ्कलन स्थलमा राख्ने फोहोर, सङ्कलन गरिने दिनको बिहान ८:३० बजेसम्ममा सङ्कलन स्थलमा राख्नुहोस्।

ごみは、集める日の朝に出します。8時30分までに出して下さい。

फोहोर सङ्कलन स्थलमा फोहोर राख्ने बेला, सकेसम्म आवाज नआउने गरी थपक्क राख्नुहोस्।

ごみを出すときは、静かに置いてください。ごみの音を出さないでください。

फोहोर सङ्कलन स्थलमा जाली भएमा, फोहोर हालेको झोलालाई जालीभित्र राख्नुहोस्।

ネットがあるときは、ごみ袋をネットの中に入れてください。

फोहोर सङ्कलन स्थल भनेको तपाईं लगायत सम्पूर्ण स्थानीय व्यक्तिहरूले प्रयोग गर्ने ठाउँ हो। फोहोर नहुने गरी प्रयोग गर्ौं।

集積所は、他の人もつかいます。きれいにつかいましょう。

# घरेलु फोहोर फाल्को लागि निकाल्ने तरिका

सङ्कलन गरिने चीजहरू	"प्लास्टिक स्रोतका फोहोर (→4)", "क्यान, बोतल, प्लास्टिक बोतल, आदि (→5)", "कागज तथा कागजले बनेका चिजहरू (→6)", बाहेकका चिजहरू (रिसाइकल गर्न नमिल्ने वस्तुहरू) मा, साइज चाँही लगभग ३० सेन्टिमिटर भन्दा सानो हुनुपर्छ। जलाउन नमिल्ने फोहोर भएपनि घरेलु फोहोर मानिनेछ। ⚠ ठूलो आकारको फोहोर (→7) र सहरले सङ्कलन नगर्ने चीजहरू (→9) फाल्को लागि निकाल्न पाइनेछैन।
फाल्को लागि राख्ने ठाउँ	<b>फोहोर सङ्कलन स्थल</b> तपाईंले फाल्को लागि फोहोर राख्ने ठाउँ तोकिएको छ। छिमेकीलाई सोधेर निश्चय गर्नुहोस्।
सङ्कलन गरिने दिन	<b>हप्तामा २ पटक।</b> बसोबास गर्ने ठाउँअनुसार फरक-फरक दिन (बार) तोकिएको छ। फोहोर सङ्कलन स्थलमा टाँसिएको स्टिकरमा दिन (बार) लेखिएको हुन्छ। निश्चय गरेपछि फाल्को लागि निकाल्नुहोस्। स्टिकर नभएमा वा सङ्कलन गरिने दिन थाहा नभएमा, तपाईं बसोबास गर्नुहुने इलाकाको वातावरणीय कार्यालयमा सम्पर्क गरी जापानी भाषामा सोध्नुपर्छ। (→11) सार्वजनिक बिदा लगायत अन्य बिदाका दिनहरूमा पनि सङ्कलन गरिनेछ। तर नयाँ वर्षको बिदाको अवधिमा सङ्कलन गरिने दिन परिवर्तन हुने अवस्थाहरू हुन सक्छन्।
निकाल्ने समय	सङ्कलन गरिने दिन बिहान ८:३० बजेसम्ममा सङ्कलन केन्द्रमा राख्नुहोस्। ⚠ अधिल्लो दिन र सङ्कलन गरिसकेपछि सङ्कलन स्थलमा फोहोर नराख्नुहोस्। यस्तो गर्नु भन्ने फोहोर सङ्कलन स्थल फोहोर हुन्छ।
फाल्को लागि निकाल्ने तरिका	सेन्डाइ सहरले तोकेको झोलामा हाली, झोलालाई बाँधेर फाल्को लागि निकाल्नुहोस्। १ पटकमा फाल्को लागि निकाल्न सकिने फोहोरको परिमाण, ४५ लिटरसम्म र तौल १० kg सम्म हो। (तोकिएको "ठूलो" साइजको झोलामा लगभग १ झोला)



- ⚠ एकैसाथ धेरै फोहोर निकाल्न चाहेको बेला घर सरेर जस्ता धेरै फोहोरहरू निस्कने बेला (→8)
- ⚠ तोकिएको झोलामा नहालीकन फाल्को लागि निकालिएका फोहोरहरू सङ्कलन गरिनेछैन।
- ⚠ सही तरिकामा फाल्को लागि ननिकालिएको फोहोर सङ्कलन गरिनेछैन।
- ⚠ कौवा आदिले फोहोर छरिदिने हुनाले, फाल्को लागि निकाल्ने दिन र समयको पालना गरौं।
- ⚠ सानो रिचार्जबल ब्याट्रीहरू (साना आकारका चार्जर ब्याट्रीहरू) वा ब्याट्री, मोबाइल फोनबाट सजिलोसँग निकाल्न नमिल्ने ब्याट्री आदि क्यान, बोतल, प्लास्टिकका बोतलहरूको बारेमा, (→5 पृष्ठ) मा हेर्नुहोस्।



ब्याट्री तथा सानो रिचार्जबल ब्याट्रीहरू, फोहोर संकलनको समय तथा प्रशोधनको समयमा विस्फोटन हुने र आगो लाग्न सक्ने खतरा हुन सक्छ !



तोकिएका झोलाहरू प्रयोग नगरेमा, सो कार्य स्थानीय सरकारको नियम उल्लङ्घनमा पर्दछ। कम्बिनी आदिमा दिइने झोलामा फोहोर हालेर फाल्को लागि निकाल्न नपाइने हुनाले ध्यान दिनुहोस्। (तोकिएका झोलाहरू बिक्री गरिने ठाउँहरू, मूल्य आदि →2)



## फाल्को लागि निकाल्ने चीजहरूको उदाहरण र ध्यान दिनुपर्ने कुराहरू

### भान्साको काँचो फोहोर

राम्रोसँग निचरेपछि तोकिएको झोलामा हाल्नुहोस्।



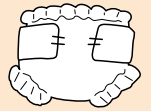
### खानामा प्रयोग गरेको तेल

कपडा वा कागजमा सोसाउनुहोस्। अथवा कोगुलेट (जमाउने पदार्थ) ले जमाउनुहोस्।



### कागजको डाइपर

दिसालाई शौचालयमा फालेपछि, फोहोर भएको भागलाई भित्र पारेर डल्लो पार्नुहोस्।



### सिसा, माटोले बनेको भाँडो, धारिलो चीज आदि

① बाक्लो कागज आदिले बलियोसँग प्याक गरी,



② तोकिएको झोलामा हालेर (तोकिएको झोलामा अन्य घरेलु फोहोर हाले पनि OK),



③ तोकिएको झोलामा "キケン" भनेर जापानी भाषामा लेख्नुहोस्।



### बगैँचाको रुखको हाँगाहरू

एक पटकमा एक बन्डल (डोरीले बाँधिएको रुखको हाँगाबिँगा) फोहोर सङ्कलन स्थानमा राख्न सकिन्छ। सङ्कलन गरिएको बस्तु नि: शुल्क फ्याक्न सकिन्छ। यसको लागि आवेदन गर्न आवश्यक पर्छ। (→7) व्यवसायिक संस्थामा आफैले लिएर जान पनि सकिन्छ। तपाईं बसोबास गर्नुहुने क्षेत्रको वातावरणीय कार्यालयमा सम्पर्क गर्नुहोस्। (→11)

⚠ ठूलो परिमाणमा भएको बेला (→8)



खानामा प्रयोग गरिने तेल, साना घरेलु विद्युतिय उपकरणहरू (३०cm वा सोभन्दा कम) र लुगा तथा कपडाका सामग्रीहरूलाई फाल्को लागि अन्य तरिकाहरूमा पनि निकाल्न सकिन्छ।

खानामा प्रयोग गरिने तेल भएका केही सुपरमार्केटहरूमा भएको सङ्कलन बक्समा।

साना घरेलु विद्युतिय उपकरणहरू वडा कार्यालय र केही सुपरमार्केट आदिमा भएको सङ्कलन बक्समा।

### लुगा तथा कपडाका सामग्री

स्थानीय बाल क्लब आदिले सञ्चालन गरिने [सामूहिक स्रोतको रूपमा पुनः प्रयोग गर्न सकिने चीजहरू सङ्कलन] अथवा वडा कार्यालय (मियागिनो वडा कार्यालय, वाकाबायासी वडा कार्यालय र इजुमी वडा कार्यालय) तथा केही नागरिक केन्द्र आदिमा भएको [स्रोतको रूपमा पुनः प्रयोग गर्न सकिने चीजहरूको सङ्कलन गरिने स्थान] मा।

दोभासे सहयोग आवश्यक व्यक्तिले सेन्डाइ बहुसांस्कृतिक समाज केन्द्रको "दोभासे सहायता केन्द्र" (०२२-२१४-१९१९) (०प्रत्येक दिन ९:००-१७:००) मा फोन गर्नुहोस्।

# 3 家庭ごみ(家のごみ)の出し方

<b>集めるもの</b>	「プラスチック資源→4」、缶・びん・ペットボトルなど→5、「紙類→6」以外のもの(リサイクルできないもの)で、大きさがだいたい30cmより小さいものです。燃えないごみでも、家庭ごみとして出してください。 <b>⚠粗大ごみ(→7)や市が集めないもの(→9)は出さないでください。</b>
<b>ごみを出すところ</b>	<b>集積所</b> あなたの集積所は決まっています。わからないときは、近所の人に聞いてください。
<b>ごみを集める日</b>	<b>1週間に2回ごみを集めます。</b> 住んでいる場所で何曜日が決まっています。集積所のステッカーに曜日が書いてあります。見てください。 ごみを集める日がわからないときは、近くの環境事業所(ごみの仕事をしているところ)→11に聞いてください。電話をする時は、日本語で話してください。 祝日や休日も集めます。年末や年始は、スケジュールが変わるかもしれません。
<b>ごみを出す時間</b>	集める日の朝8時30分までにしてください。 <b>⚠前の日や、集めたあとには出さないでください。集積所がきたなくなります。</b>
<b>ごみの出し方</b>	仙台市の指定袋にごみを入れて、袋の口をむすんで出してください。1回に45ℓまで、重さは10kgまで出すことができます。「大」の袋で1袋くらいです。



- ⚠一回でたくさんのごみを出したいとき(→8)
- ⚠ごみは、指定袋に入れないと、集めません。
- ⚠ごみの日や時間など、出し方がちがうと、集めません。
- ⚠カラスなどの動物が、ごみをちらかすと、とてもこまります。正しい日と時間にごみを出してください。
- ⚠小型充電式電池(小さい充電できる電池)や、電池・バッテリーが本体から簡単に取り外せないモバイルバッテリーなどは缶・びん・ペットボトル(→5)を見てください。

小型充電式電池は、ごみを集める時や処理のときに発火します！  
ださないでください！

指定袋を使わないと、ルール違反(仙台市のルールを守らないこと)です。コンビニやスーパーの袋でごみを出すことができません。(指定袋を売っているところ・金額など→2)

## ごみを出すときの注意

**台所のごみ(食べものごみ)**  
よく水をきってから、指定袋に入れます。

**料理の油**  
布や紙で油をとります。または、凝固剤(油を固めるもの)で固めます。

**紙おむつ**  
便をトイレにすててから、きたないところを中にし、小さく丸めます。

**ガラス・せともの・刃物など**  
①厚い紙などでしっかり包んで、

②指定袋に入れて

③指定袋に「キケン」と日本語で書いてください。指定袋には、ほかの家庭ごみも一緒に入れることができます。

**庭の木の枝**  
1回に1束(ひもで結んでまとめた枝)を、ごみ集積所(=ごみを出すところ)に出すことができます。粗大ごみとして無料で集めることもできます。申込みが必要です。(→7) 専門の施設(枝を受けとるところ)へ自分で持っていくこともできます。近くの環境事業所に連絡してください。(→11)

⚠枝の量が多いとき(→8)

## 食用油、小型の家電製品(30cm以下)、服・布は、その他の出し方もあります



**食用油(料理でつかう油)**  
一部のスーパーに回収ボックスがあります。油がある箱です。

**小さい家電製品**  
区役所やスーパーなどに回収ボックスがあります。全部のスーパーではありません。



**服・布**  
地域の「集団資源回収」に出します。または、宮城野区・若林区・泉区の、区役所にある「資源回収庫」に出します。一部の市民センターにもあります。

通訳の支援が必要な方は、仙台多文化共生センター「通訳サポート電話」  
**(022-224-1919)** (9時00分~17時00分まで) にお電話ください。言葉のおてつだいをします。

# 4 प्लास्टिक स्रोतका फोहोर फाल्को लागि निकाल्ने तरिका

सङ्कलन गरिने चीजहरू	100% प्लास्टिक बाट बनेको चिजहरू, प्लास्टिकका भाँडाकुँडा तथा प्याकेजको चिन्ह (♻️) भएका सम्पूर्ण चीजहरू।, प्याकेजहरू भनेको सामान हालिएको चीज (भाँडाकुँडा) र सामानलाई प्याक गरिएको चीज (प्याकेज) हो र यस्ता चीजहरू सामान निकालेपछि आवश्यक पर्दैन।, प्लास्टिकबाट बनेका भाँडाकुँडा तथा सामग्रीहरू	 दायाँको चिन्ह भएका चीजहरू
फाल्को लागि राख्ने ठाउँ	<b>फोहोर सङ्कलन स्थल</b> तपाईंले फाल्को लागि फोहोर राख्ने ठाउँ तोकिएको छ। छिमेकीलाई सोधेर निश्चय गर्नुहोस्।	
सङ्कलन गरिने दिन	<b>हप्तामा १ पटक।</b> बसोबास गर्ने ठाउँअनुसार फरक-फरक दिन (बार) तोकिएको छ। फोहोर सङ्कलन केन्द्रमा टाँसिएको स्टिकरमा दिन (बार) लेखिएको हुन्छ। निश्चय गरेपछि फाल्को लागि निकाल्नुहोस्। स्टिकर नभएमा वा सङ्कलन गरिने दिन थाहा नभएमा, तपाईं बसोबास गर्नुहुने इलाकाको वातावरणीय कार्यालयमा सम्पर्क गरी जापानी भाषामा सोध्नुपर्नुहोस्। (→11) सार्वजनिक बिदा लगायत अन्य बिदाका दिनहरूमा पनि सङ्कलन गरिनेछ। तर नयाँ वर्षको बिदाको अवधिमा सङ्कलन गरिने दिन परिवर्तन हुने अवस्थाहरू हुन सक्छन्।	
निकाल्ने समय	सङ्कलन गरिने दिन बिहान ८:३० बजेसम्ममा सङ्कलन स्थलमा राख्नुहोस्। <b>⚠️ अघिल्लो दिन र सङ्कलन गरिसकेपछि सङ्कलन केन्द्रमा फोहोर नराख्नुहोस्। यस्तो गर्‍यो भने फोहोर सङ्कलन स्थल फोहोर हुन्छ।</b>	
फाल्को लागि निकाल्ने तरिका	सेन्डाइ सहरले तोकेको झोलामा हाली, झोलालाई बाँधेर फाल्को लागि निकाल्नुहोस्।	




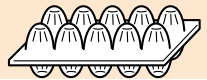




- ⚠️ तोकिएको झोलामा नहालीकन फाल्को लागि निकालिएका फोहोरहरू सङ्कलन गरिनेछैन।
- ⚠️ सही तरिकामा फाल्को लागि ननिकालिएको फोहोर सङ्कलन गरिनेछैन।
- ⚠️ कौवा आदिले फोहोर छरिदिने हुनाले, फाल्को लागि निकाल्ने दिन र समयको पालना गरौं।

 ब्याट्री तथा सानो रिचार्जबल ब्याट्रीहरू, फोहोर संकलनको समय तथा प्रशोधनको समयमा विस्फोटन हुने र आगो लाग्न सक्ने खतरा हुन सक्छ ! 



तोकिएका झोलाहरू प्रयोग नगरेमा, सो कार्य स्थानीय सरकारको नियम उल्लङ्घनमा पर्दछ। कम्बिनी आदिमा दिइने झोलामा फोहोर हालेर फाल्को लागि निकाल्न नपाइने हुनाले ध्यान दिनुहोस्। (तोकिएका झोलाहरू बिक्री गरिने ठाउँहरू, मूल्य आदि →2)

## फाल्को लागि निकाल्ने चीजहरूको उदाहरण र ध्यान दिनुपर्ने कुराहरू

भिन्न केही पनि बाँकी नहुने गरी खाली गरेपछि हल्का पुछ्ने वा पानीले पखालेर धातु, कागज आदि हटाउनुहोस्।

सस र झोल, लुगाधुने साबुन आदिको बोतल 	मेयोनेज आदिको ट्युब 	कप नुडल्स र पुडिङको कप 	पाउरोटी र मिठाइको प्याकेट 	पसलमा दिइने प्लास्टिकको झोला 
अण्डाको प्याकेज 	खानेकुराको ट्रे 	प्लास्टिकको बोतलको बिको र लेबल <b>⚠️ प्लास्टिकले बनेको सामानबाहेकका चीजहरू धरेलु फोहोर (→3)को रूपमा फाल्को लागि निकाल्नुहोस्।</b> 	ठूलो स्टाइरोफम साइज ठूलो भएको कारण तोकिएको झोलामा नअट्ने चीजहरूको सन्दर्भमा, उक्त चीजको देखिने ठाउँमा टेप आदिले तोकिएको झोला (ठूलो) टाँसी, तलदेखि माथि र साइडमा डोरीले बाँध्नुहोस्। <b>⚠️ बक्सभिन्न केही पनि नहाल्नुहोस्।</b> 	
स्टेशनरी सामान, खेलौना, आदि 	बगैचामा प्रयोग हुने सामान 	सामान राख्न प्रयोग गरिने भाँडा, बाथटप, बेसिन जस्ता सामान आदि 	भान्सामा प्रयोग गरिने सामान 	

## Những thứ không thể bỏ

 भएको प्लास्टिकको बोतल क्यान र बोतल आदिको दिनमा फाल्को लागि निकाल्नुहोस्। (→5)	 तयसमा भएको कुरा बाँकी रहेको चीज भित्र भएको कुरा निकाल्नुहोस्।	अत्यन्तै फोहोर चीज धोएपनि, पखालेपनि सफा नहुने खण्डमा, धरेलु फोहोर (→3)को रूपमा फाल्को लागि निकाल्नुहोस्।
---	---	--

सानो रिचार्जबल ब्याट्रीहरू (साना आकारका चार्जर ब्याट्रीहरू) वा ब्याट्री, मोबाइल फोनबाट सजिलोसँग निकाल्न नमिल्ने ब्याट्री आदि क्यान, बोतल, प्लास्टिकका बोतलहरूको बारेमा, (→5 पृष्ठ) मा हेर्नुहोस्।

दोभासे सहयोग आवश्यक व्यक्तिले सेन्डाइ बहुसांस्कृतिक समाज केन्द्रको "दोभासे सहायता केन्द्र" (०२२-२१४-१९१९) (०प्रत्येक दिन ९:००-१७:००) मा फोन गर्नुहोस्।

# 4 プラスチック資源

## 〈=リサイクルができるプラスチック〉の出し方

<b>集めるもの</b>	プラスチック100%でできているもの。プラスチック製容器包装のマーク(♻️)があるもの(ぜんぶ)。容器包装は、商品を入れたものや、包んだものです。商品を出したあと、使わなくなったものです。製品プラスチック。
<b>ごみ出すところ</b>	<b>集積所</b> あなたの集積所は決まっています。わからないときは、近所の人に聞いてください。
<b>ごみ集める日</b>	<b>1週間に1回。</b> 住んでいる場所で何曜日か決まっています。 集積所のステッカーに曜日が書いてあります。見てください。 ごみを集める日がわからないときは、近くの環境事業所(ごみの仕事をしているところ) (→11) に聞いてください。電話をする時は、日本語で話してください。 祝日や休日にも集めます。年末や年始は、スケジュールが変わるかもしれません。
<b>ごみを出す時間</b>	集める日の朝8時30分までにしてください。 <b>▲前の日や、集めたあとには出さないでください。集積所がきたなくなります。</b>
<b>ごみの出し方</b>	仙台市の指定袋にごみを入れて、袋の口をむすんで出してください。



- ▲ ごみは、指定袋に入れないと、集めません。
- ▲ ごみの日や時間など、出し方がちがうと、集めません。
- ▲ カラスなどの動物が、ごみをばらばらにすると、とてもこまります。正しい日と時間にごみを出してください。

小型充電式電池は、ごみを集める時や処理のときに発火します！  
ださないでください！

指定袋を使わないと、ルール違反です。  
コンビニやスーパーの袋でごみを出すことができません。(指定袋を売っているところ・金額など→2)

### ごみを出すときの注意

中をぜんぶ出して、スープや油はかみなどで拭いてください。または、水で洗ってください。  
金属や紙などは、取ってください。

<b>ソース・洗剤などのボトル</b> 	<b>マヨネーズなどのチューブ</b> 	<b>カップめん・プリンなどのカップ</b> 	<b>パンやお菓子の袋</b> 	<b>お店のレジ袋</b> 
<b>たまご 卵のパック</b> 	<b>食べもののトレー</b> 	<b>ペットボトルのフタ・ラベル</b> ▲ プラスチック以外のフタやラベルは家庭ごみ(→3)です。 	<b>大きい発泡スチロール</b> 大きくて、指定袋に入らないときは、指定袋(大)を見えるところにテープではってください。それから、たてとよこにひもをかけて、つよくむすんでください。▲ 箱の中には、何も入れないでください。 	
<b>ぶんぼうぐ 文房具、おもちゃなど</b> 	<b>そと 外でつかう道具など</b> 	<b>しゅうりょう 収納につかう道具 お風呂・洗面所でつかう道具</b> 	<b>だいどころ 台所でつかう道具</b> 	

### 出せないもの


<b>ペットボトル(♻️があるもの)</b> 缶・びん・ペットボトルなどの白(→5)に出してください。 	<b>中身が残っているもの</b> 中の中ものはぜんぶ出してください。 	<b>汚れがひどいもの</b> 洗っても布でふいても汚れがとれないときは、家庭ごみ(→3)に出してください。 
--	--	---

小型充電式電池(小さい充電できる電池)や、電池・バッテリーが本体から簡単に取り外せないモバイルバッテリーなどは缶・びん・ペットボトル(→5)を見てください。

通訳の支援が必要な方は、仙台多文化共生センター「通訳サポート電話」

(022-224-1919) (9時00分~17時00分まで) にお電話ください。言葉のおてつだいをします。

# 5 क्यान, बोतल, प्लास्टिकका बोतल, ब्याट्रीका प्रकार आदि

<b>सङ्कलन गरिने चीजहरू</b>	क्यान, बोतल, प्लास्टिक बोतलबाट बनेका सामान र ब्याट्रीका प्रकार (सिलिड्रिकल ब्याट्री, बटन आकारको ब्याट्री, सानो रिचार्जबल ब्याट्री) पारा थर्ममीटर र फ्लोरोसेन्ट ट्यूबलाईट, आदि ⚠ प्लास्टिकको बोतलमा  हुन्छ।
<b>फाल्को लागि राख्ने ठाउँ</b>	<b>फोहोर सङ्कलन स्थल</b> तपाईंले फाल्को लागि फोहोर राख्ने ठाउँ तोकिएको छ। छिमेकीलाई सोधेर निश्चय गर्नुहोस्।
<b>सङ्कलन गरिने दिन</b>	<b>हप्तामा १ पटक।</b> बसोबास गर्ने ठाउँअनुसार फरक-फरक दिन (बार) तोकिएको छ। फोहोर सङ्कलन स्थलमा टाँसिएको स्टिकरमा दिन (बार) लेखिएको हुन्छ। निश्चय गरेपछि फाल्को लागि निकाल्नुहोस्। स्टिकर नभएमा वा सङ्कलन गरिने दिन थाहा नभएमा, तपाईं बसोबास गर्नुहुने इलाकाको वातावरणीय कार्यालय (→11) मा सम्पर्क गरी जापानी भाषामा सोधपुछ गर्नुहोस्। सार्वजनिक बिदा लगायत अन्य बिदाका दिनहरूमा पनि सङ्कलन गरिनेछ। तर नयाँ वर्षको बिदाको अवधिमा सङ्कलन गरिने दिन परिवर्तन हुने अवस्थाहरू हुन सक्छन्।
<b>निकाल्ने समय</b>	सङ्कलन गरिने दिन बिहान ८:३० बजेसम्ममा सङ्कलन केन्द्रमा राख्नुहोस्। ⚠ अधिल्लो दिन र सङ्कलन गरिसकेपछि सङ्कलन केन्द्रमा फोहोर नराख्नुहोस्। यस्तो गर्यो भने फोहोर सङ्कलन स्थल फोहोर हुन्छ।
<b>फाल्को लागि निकाल्ने तरिका</b>	फोहोर सङ्कलन स्थलमा राखिएको पहुँलो रङ्गको बक्स (सङ्कलन कन्टेनर) मा हाल्नुहोस्। ⚠ फ्लोरोसेन्ट ट्यूबलाईट, ब्याट्रीका प्रकार, (सिलिड्रिकल ब्याट्री, बटन आकारको ब्याट्री, सानो रिचार्जबल ब्याट्री) पारा थर्ममीटरको फाल् निकाल्ने तरिकाको बारेमा तलका निम्न ध्यानदिनु पर्ने कुरा राम्रोसँग पढ्नुहोस्।

- ⚠ क्यान, बोतल र प्लास्टिकको बोतललाई सँगै बक्स (सङ्कलन कन्टेनर) मा हाल्नुहोस्।
- ⚠ सही तरिकामा फाल्को लागि ननिकालिएको फोहोर सङ्कलन गरिनेछैन।
- ⚠ कौवा आदिले फोहोर छरिदिने हुनाले, फाल्को लागि निकाल्ने दिन र समयको पालना गरौं।



## फाल्को लागि निकाल्ने चीजहरूको उदाहरण र ध्यान दिनुपर्ने कुराहरू

**क्यान, बोतल र प्लास्टिकका बोतलहरू**

- बिको र लेबल निकाल्नुहोस्
- भिन्नपट्टिको भागलाई पानीले हल्का पखाल्नुहोस्
- प्लास्टिकको बोतललाई कच्चाकुकुचुक पार्नुहोस्
- क्यानलाई कच्चाकुकुचुक नपार्नुहोस्
- झोलामा नहालीकन सङ्कलन कन्टेनरमा फाल्को लागि निकाल्नुहोस्।

\*प्लास्टिकले बनेको बिको र लेबल प्लास्टिक स्रोतजन्य फोहोर हुन। यसबाहेक, बिको र लेबलहरू भने घरेलुफोहोर हुन।

**स्रे क्यान**  
भिन्न भएको कुरा पूर्ण रूपमा हटाएपछि, सङ्कलन कन्टेनरमा फाल्को लागि निकाल्नुहोस्। भिन्न भएको कुरा प्रयोग गरेर नसिद्धिने अवस्थामा उत्पादकसँग परामर्श गर्नुहोस्। प्वाल नपारे पनि हुन्छ।

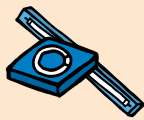


**धातुको सामान (खाना पकाउने भाँडो, केटल आदि)**  
१८ लिटर (३०cm) सम्मको फलाम, एल्युमिनियम, स्टेनलेस, इनामेलले बनेको सामान। फोहोर हटाउनुहोस्।



### फ्लोरोसेन्ट ट्यूब

किनेको बेलाको केसमा हाल्नुहोस् अथवा पत्रिका आदिले रयाप गरी सङ्कलन कन्टेनर छेउमा राख्नुहोस्।



### ब्याट्रीका प्रकार, सिलिड्रिकल ब्याट्री, बटन आकारको ब्याट्री, सानो रिचार्जबल ब्याट्री, पारा थर्ममीटर

ब्याट्रीलाई निस्तेज गर्नुहोस्। (जोड्ने भागमा पारदर्शी टेप टास्नुहोस्।) पारदर्शी झोलामा हाली, झोलाको मुख बाँधेर, सङ्कलन कन्टेनरमा हाल्नुहोस्।



## Những thứ không thể bỏ

### कीटनाशक र विषालु पदार्थको बोतल

घरेलु फोहोरमा (→E)



### फुटेको बोतल

घरेलु फोहोरमा (→E)



### सिसाले बनेको सामान, मुटोले बनेको भाँडो

घरेलु फोहोरमा (→E)



काँटा र खाना खान प्रयोग गरिने नाइफ जस्ता चुच्चो भएका चीजहरू घरेलु फोहोरमा (→E)



### इन्क्यान्डेसेन्ट ल्याम्प

घरेलु फोहोरमा (→E)



### ठूलो आकारको फोहोर

सबैभन्दा लामो पट्टिको लम्बाइ लगभग ३०cm भन्दा लामो चीजहरू ठूलो आकारको फोहोरमा पर्दछन्। (→Z)



### एसिडजन्य ब्याट्री

यसलाई सङ्कलन स्थान वा रिसाइकलको लागि सहयोग गर्ने पसलमा लैजानुहोस्। उदाहरणका लागि, बिक्री गर्ने पसलहरू हुन्।



दोभासे सहयोग आवश्यक व्यक्तिले सेन्डाइ बहुसांस्कृतिक समाज केन्द्रको "दोभासे सहायता केन्द्र" (०२२-२१४-१९१९) (०प्रत्येक दिन ९:००-१७:००) मा फोन गर्नुहोस्।



# 缶・びん・ペットボトル・廃乾電池類の出し方

<b>集めるもの</b>	缶・びん・ペットボトルの容器と電池（筒形の乾電池、ボタン電池、小型充電式電池など）、水銀体温計や蛍光管など <b>△</b> ペットボトルには、 がついています。
<b>ごみを出すところ</b>	<b>集積所</b> あなたの集積所は決まっています。わからないときは、近所の人に聞いてください。
<b>ごみを集める日</b>	<b>1週間に1回</b> 。住んでいる場所で何曜日が決まっています。 集積所のステッカーに曜日が書いてあります。見てください。 ごみを集める日がわからないときは、近くの環境事業所（ごみの仕事をしているところ）（→III）に聞いてください。電話をする時は、日本語で話してください。 祝日や休日にも集めます。年末や年始は、スケジュールが変わるかもしれません。
<b>ごみを出す時間</b>	集める日の朝8時30分までに出してください。 <b>△</b> 前の日や、集めたあとには出さないでください。集積所がきたなくなります。
<b>ごみの出し方</b>	集積所の黄色い箱に入れてください。 <b>△</b> 蛍光管・電池（筒形の乾電池・ボタン電池・小型充電式電池など）・水銀体温計をごみに出すときは、下にかいている注意をよく読んでから出してください。

- △** 黄色い箱の中には、缶やびん・ペットボトルを一緒に入れてください。
- △** ごみの日や時間など、出し方がちがうと、集めません。
- △** カラスなどの動物が、ごみをばらばらにすると、とてもこまります。正しい日と時間にごみを出してください。



## ごみを出すときの注意

### 缶・びん・ペットボトル

① フタ・ラベルをはずして



② 中を少し水で洗って



③ ペットボトルは小さくして

④ 缶は小さくしないで

⑤ 袋に入れないで、黄色い箱に入れてください。

※プラスチックのフタ・ラベルはプラスチック資源です。それ以外のフタ・ラベルは家庭ごみです。

### スプレー缶

中身をぜんぶつかって、黄色い箱に出してください。  
中身をぜんぶ使うことができないときは、メーカーに相談してください。穴は開けなくていいです。



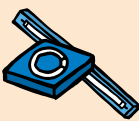
### 金属製品（なべ・やかんなど）

鉄・アルミ・ステンレス・ホーロー製で、18リットル（30cm）の大きさまでのもの。  
汚れをとってください。



### 蛍光管

買ったときのケースに入れて、黄色い箱のそばに置いてください。新聞紙などで包んでもいいです。



### 電池類（筒形の乾電池、ボタン電池、小型充電式電池など）、水銀体温計

電池は端子部分（＝両端の＋極と－極のところ）に透明なテープを貼ってください。そうすると電気が流れなくなります。まとめて透明な袋に入れて、口をつよくむすんで、黄色い箱に入れてください。



## 出せないもの

**農薬・劇薬のびん**  
家庭ごみへ。（→B）



**割れたびん**  
家庭ごみへ。（→B）



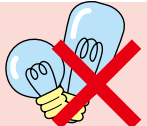
**ガラス製品・せともの**  
家庭ごみへ。（→B）



**フォーク・ナイフなどの、先がほそくてあぶないもの**  
家庭ごみへ。（→B）



**白熱灯電球**  
家庭ごみへ。（→B）



**粗大ごみ** いちばん長いところが30cmより長いものは粗大ごみです。（→7）



### 鉛蓄電池

回収・リサイクル協力店に持って行ってください。たとえば電池を買ったお店です。



通訳の支援が必要な方は、仙台多文化共生センター「通訳サポート電話」

(022-224-1919) (9時00分～17時00分まで) にお電話ください。言葉のお手伝いをします。

## 6 कागज पत्र तथा कागजले बनेका चीजहरू फाल्नको लागि निकाल्ने तरिका

<b>सङ्कलन गरिने चीजहरू</b>	पत्रिका र पत्रिका हालिने विज्ञापन पर्चा, काटुन, दूध आदिको प्याक, म्याग्जिन, कागजको बक्स र खाम जस्ता विभिन्न किसिमका कागजहरू
<b>फाल्नको लागि राख्ने ठाउँ</b>	<b>फोहोर सङ्कलन स्थल</b> तपाईंले फाल्नको लागि फोहोर राख्ने ठाउँ तोकिएको छ। छिमेकीलाई सोधेर निश्चय गर्नुहोस्।
<b>सङ्कलन गरिने दिन</b>	<b>महिनामा २ पटक।</b> बसोबास गर्ने ठाउँअनुसार फरक-फरक दिन (बार) तोकिएको छ। फोहोर सङ्कलन स्थलमा टाँसिएको स्टिकरमा दिन (बार) लेखिएको हुन्छ। निश्चय गरेपछि फाल्नको लागि निकाल्नुहोस्। स्टिकर नभएमा वा सङ्कलन गरिने दिन थाहा नभएमा, तपाईं बसोबास गर्नुहुने इलाकाको वातावरणीय कार्यालय (→11) मा सम्पर्क गरी जापानी भाषामा सोधपुछ गर्नुहोस्। सार्वजनिक बिदा लगायत अन्य बिदाका दिनहरूमा पनि सङ्कलन गरिनेछ। तर नयाँ वर्षको बिदाको अवधिमा सङ्कलन गरिने दिन परिवर्तन हुने अवस्थाहरू हुन सक्छन्। <b>पानी परेको दिनमा पनि सङ्कलन गरिनेछ।</b>
<b>निकाल्ने समय</b>	सङ्कलन गरिने दिन बिहान ८:३० बजेसम्ममा सङ्कलन स्थलमा राख्नुहोस्। <b>⚠ अघिल्लो दिन र सङ्कलन गरिसकेपछि सङ्कलन स्थलमा फोहोर नराख्नुहोस्। यस्तो गर्नु भने फोहोर सङ्कलन स्थल फोहोर हुन्छ।</b>
<b>फाल्नको लागि निकाल्ने तरिका</b>	निम्न ध्यान दिनुपर्ने कुराहरू राम्रोसँग पढी, किसिमअनुसार छुट्याएर डोरीले बाँध्नुहोस्।

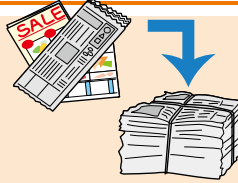


- ⚠ सही तरिकामा फाल्नको लागि ननिकालिएको फोहोर सङ्कलन गरिनेछैन।
- ⚠ बिटो बनाउने खण्डमा, टाँसिने टेपको प्रयोग नगर्नुहोस्।

### फाल्नको लागि निकाल्ने चीजहरूको उदाहरण र ध्यान दिनुपर्ने कुराहरू

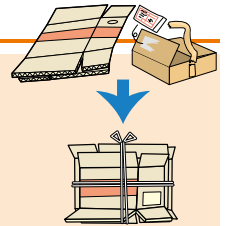
#### पत्रिका र पत्रिकाभित्र हालिने विज्ञापन पर्चा

बिटो पारेर, तलदेखि माथि र साइडमा डोरीले बाँध्नुहोस्। म्याग्जिन र विभिन्न किसिमका कागजहरू नमिसाउनुहोस्।



#### काटुन

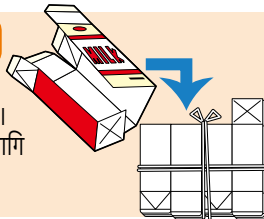
कपडाले बनेको टेप अथवा कार्बन पेपर हटाउनुहोस्। हुक (स्टिच) लगाएकै स्थितिमा OK। बिटो पारेर, तलदेखि माथि र साइडमा डोरीले बाँध्नुहोस्।



#### कागजको प्याक

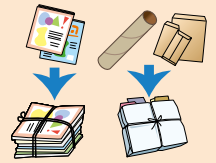


धोएर खोल्नुहोस् र सुकाउनुहोस्। बिटो पारेर, तलदेखि माथि र साइडमा डोरीले बाँध्नुहोस्। भित्रपट्टि चाँदी रङ्ग भएको चीज फाल्नको लागि निकाल्न पाइनेछैन।



#### म्याग्जिन तथा कागजका पम्प्लेटहरू

- म्याग्जिनलाई बन्डल गरी तलदेखि माथि र साइड चारैतिरबाट डोरीले बाध्नुपर्छ। (कागज वा कागजबाट बनेका चिजहरू बाहेक अन्य चिज भएमा हटाउने।)
- कागजका पम्प्लेटहरूलाई कागजको झोलामा राख्ने वा क्यालेन्डर वा र्यापिड पेपर जस्ता ठूला कागजमा बन्डल बनाई बलियोसँग बाध्नुहोस्।



### फाल्नको लागि निकाल्न नसकिने चीजहरू

कागजको रूपमा रिसाइकल गर्न नसकिने हुनाले, सबैलाई घरेलु फोहोरको रूपमा फाल्नको लागि निकाल्नुहोस्। (→3)

कागजको कप जस्ता वाटरप्रूफ पेपर



साबुन आदिको गन्ध भएको कागज



फोटो



प्लास्टिक कोट कागज, थर्मल पेपर, कार्बन पेपर, सुन र चाँदीको जलप लगाएको कागज, फोहोर कागज आदि

### यीबाहेक अन्य फाल्नको लागि निकाल्ने तरिका पनि छ।

सामूहिक स्रोतको रूपमा पुनः प्रयोग गर्न सकिने चीजहरू सङ्कलन

बसोबास गर्ने क्षेत्रको बाल क्लब आदिमा सङ्कलन गरिने ठाउँहरू पनि हुन्छन्।

स्रोतको रूपमा पुनः प्रयोग गर्न सकिने चीजहरू सङ्कलन गरिने स्थान

वडा कार्यालय (मियागिनो वडा कार्यालय, वाकाबायासी वडा कार्यालय र इजुमी वडा कार्यालय) तथा केही नागरिक केन्द्र आदिमा छ।

विस्तृत जानकारीको लागि सोधपुछको लागि घरेलु फोहोर न्यूनीकरण शाखा (☎०२२-२१४-८२२९) मा सम्पर्क गर्दा जापानी भाषामा कुरा गर्नुहोस्।

दोभासे सहयोग आवश्यक व्यक्तिले सेन्डाइ बहुसांस्कृतिक समाज केन्द्रको "दोभासे सहायता केन्द्र" (०२२-२१४-१९१९) (०प्रत्येक दिन ९:००-१७:००) मा फोन गर्नुहोस्।

# 6 紙類(紙のごみ)の出し方

<b>集めるもの</b>	新聞と折り込みチラシ、段ボール、牛乳などの紙パック、雑誌、紙箱・封筒などの雑がみ
<b>ごみを出すところ</b>	<b>集積所</b> あなたの集積所は決まっています。わからないときは、近所の人に聞いてください。
<b>ごみを集める日</b>	<b>1か月に2回ごみを集めます。</b> 住んでいる場所で何曜日が決まっています。 集積所のステッカーに曜日が書いてあります。見てください。 ごみを集める日がわからないときは、近くの環境事業所(ごみの仕事をしているところ) (→④) に聞いてください。電話をする時は、日本語で話してください。 祝日や休日にもごみを集めます。年末や年始は、スケジュールが変わるかもしれません。 <b>雨の日もごみを集めます。</b>
<b>ごみを出す時間</b>	集める日の朝8時30分までにごみを出してください。 <b>⚠️ 前の日や、ごみを集めたあとに出さないでください。集積所がきたなくなります。</b>
<b>ごみの出し方</b>	下の注意をよく読んでください。種類でわけてください。 ひもでつよく結んでください。

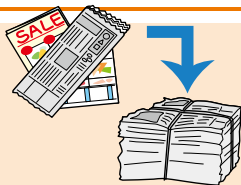
- ⚠️ ごみの日や時間が違うと集めません。出し方が違うと集めません。
- ⚠️ セロテープやガムテープなどを使わないでください。



## ごみを出すときの注意

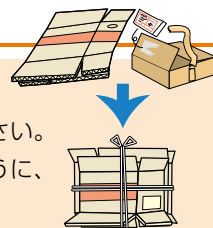
### 新聞・折り込みチラシ

絵のように、ひもでつよくむすんでください。雑誌や、小さいかみは入れないでください。

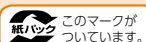


### 段ボール

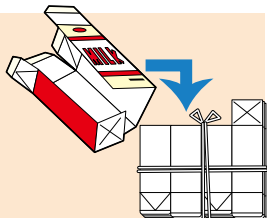
布のテープやカーボン紙をはがしてください。ホチキスはついたまま出せます。絵のように、ひもでつよくむすんでください。



### 紙パック

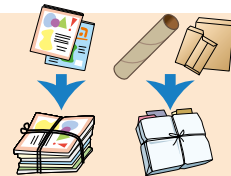


洗って、開いて、水をとってください。絵のように、ひもでつよくむすんでください。中が銀色のものはいっしょに出せません。



### 雑誌・雑がみ

- 雑誌はまとめてひもで十文字にしぼる。(紙以外のものは取り除く。)
- 雑がみは紙袋に入れるか、カレンダー・包装紙などの大き目の紙に包んで、しっかりひもでしぼる。



**出せないもの(紙としてリサイクルできないものです。家庭ごみ(→③)に出してください。)**

紙コップなどの  
防水加工紙  
(水をとおさない紙)



洗剤など、  
においが  
ついた紙



写真



ビニールコート紙、感熱紙、  
カーボン紙、金紙、銀紙、  
汚れた紙など

## その他の出し方もあります

### 集回資源回収

近所の子ども会などで集めているところがあります。

### 資源回収庫

区役所(宮城野区役所・若林区役所・泉区役所)や一部の市民センターなどにあります。

### わからないときは

家庭ごみ減量課(☎022-214-8229)に電話してください。電話をする時は、日本語で話してください。

通訳の支援が必要な方は、仙台多文化共生センター「通訳サポート電話」

(022-224-1919) (9時00分~17時00分まで)にお電話ください。言葉のおてつだいをします。

# 7 ठूलो आकारको फोहोर फाल्नको लागि निकाल्ने तरिका



ठूलो आकारको फोहोर भनेको के हो? लम्बाइ सबैभन्दा लामो भागको लम्बाइ लगभग ३०cm भन्दा लामो चौज + तौल १००kg सम्मको चीज

⚠ सहरले सङ्कलन नगर्ने चीजहरू (→ 9) फाल्नको लागि निकाल्न पाइनेछैन।  
\*धेरै भएको खण्डमा, अनियमित फोहोर (→ 8) को रूपमा आवेदन दिनु पर्न सकिन्छ। साथै आफैले सेन्दाइ सहरको फोहोर प्रशोधन गरिने संस्था मा लएर जान पनि सकिन्छ।

## फाल्नको लागि निकाल्ने तरिका

- ⚠ आवेदन दिएपछि निकालेर राख्नुहोस्। आवेदन नदिएमा सङ्कलन गरिनेछैन।
- ⚠ सङ्कलन गरिने दिन तोकिएको हुन्छ। आवेदन दिने बित्तिकै सङ्कलन गर्न सकिँदैन। अग्रिम रूपमा तयारी गर्नुहोस्।

## १. ठूलो आकारको फोहोर सङ्कलन केन्द्रमा आवेदन दिनुहोस् (जापानी भाषामा आवेदन दिनुहोस्)

### फोनद्वारा आवेदन दिने तरिका

☎ ०२२-७१६-५३०९

तपाईंले निकाल्ने ठूलो आकारको फोहोरको बारेमा अपरेटरलाई भन्नुहोस्।  
अपरेटरले सङ्कलन गरिने दिन, शुल्क भुक्तानी, फोहोरको रूपमा निकाल्नको लागि गर्नुपर्ने तयारीको बारेमा जानकारी दिनेछ।

#### खुला समय

सोमबार~शुक्रबार ९:००~१७:००  
\*सार्वजनिक बिदा लगायत अन्य बिदाका दिनहरू पनि खुला रहनेछ।  
\*शनिबार, आइतबार, डिसेम्बर २९ तारिख~जनवरी ३ तारिख बिदा हुनेछ।



### इन्टरनेटद्वारा आवेदन दिने तरिका (जापानी भाषा मात्र)

<http://www.city.sendai.jp/>

sodai gomi

粗大ごみ

サイト内検索

⚠ ध्यान दिनुपर्ने कुराहरू, सङ्कलन गरिने दिन, शुल्क भुक्तानी, फोहोरको रूपमा निकाल्नको लागि गर्नुपर्ने तयारी लेखिएको हुन्छ। राम्रोसँग पढेर आवेदन दिनुहोस्। (गल्ती भएमा सङ्कलन गरिनेछैन!)

## २. शुल्क भुक्तानी गर्नुहोस्

कम्बिनी आदि, दायोको स्टिकर टाँसेको पसलमा, आवेदन दिएको बेला जानकारी गराइएको रकमको "ठूलो आकारको फोहोर प्रशोधन शुल्क भुक्तानी कार्ड" (सिल) किन्नुहोस्।



⚠ किनिसकेको "ठूलो आकारको फोहोर प्रशोधन शुल्क भुक्तानी कार्ड" फिर्ता गर्न अथवा पुनः जारी गर्न सकिँदैन।

## ३. ठूलो आकारको फोहोर निकाल्न

"ठूलो आकारको फोहोर प्रशोधन शुल्क भुक्तानी कार्ड" मा दर्ता नम्बर लेखेर, ठूलो आकारको फोहोरको देखिने ठाउँमा टाँसी, आवेदन दिएको बेला जानकारी गराइएको सङ्कलन गरिने दिनको बिहान ८:३० बजेसम्ममा, तोकिएको ठाउँमा फाल्नको लागि निकाल्नुहोस्।

- ⚠ अनिवार्य रूपमा ब्याट्री निकाली, अनिवार्य रूपमा सम्पूर्ण मट्टीतेल आदि निकाली खाली गर्नुहोस्।
- ⚠ "ठूलो आकारको फोहोर प्रशोधन शुल्क भुक्तानी कार्ड" (सिल) नटाँसिएको ठूलो आकारको फोहोर सङ्कलन गरिनेछैन।
- ⚠ सिल टाँसे तापनि, दर्ता नम्बर नलेखिएको भएमा सङ्कलन गर्न सकिँदैन।



## ठूलो आकारको फोहोर प्रशोधन शुल्क (ठूलो आकारको फोहोर निकाल्नको लागि आवश्यक रकम) को उदाहरण

सामान, साइज आदिअनुसार रकम तोकिएको छ।

४०० येन	एन्टेना, ग्याँस टेबुल, कलर र्याक, स्टेपल्याडर, रोलर ब्याग, ट्राईसाइकल, साइकल, कार्पेट (६ तातामी म्याट वा सोभन्दा कमको कार्पेट), स्टोरेज बक्स, बिजुलीका उपकरणहरू, राइस कुकर, स्टोभ (FF टाइपको फ्यान हिटरबाहेक), पङ्खा, भ्याकुम क्लिनर, टेबुल (सतहको विकर्ण रेखा अथवा व्यास १.५m भन्दा कम), इलेक्ट्रोनिक पट, पाइप ह्याङ्गर, मिडियो डेक, फ्याक्सिमिली, कम्बल (३ वटासम्म), बच्चाको खाट (स्प्रीड म्याटरेस बाहेक), मिनिक्म्पोनेन्ट, लुगा सुकाउने पाइप, मेच (सोफाबाहेक) आदि
८०० येन	उड कार्पेट (६ तातामी म्याट वा सोभन्दा कमको उड कार्पेट), अडियो र्याक, किचेन र्याक, कार्पेट (६ तातामी म्याट वा सोभन्दा ठूलो कार्पेट), सोफा (१ जना बस्ने सोफा), माइक्रोवेव, FF टाइपको फ्यान हिटर आदि
१,२०० येन	उड कार्पेट (६ तातामी म्याट भन्दा ठूलो उड कार्पेट), सोफा (२ जना वा सोभन्दा बढी बस्ने सोफा), डेस्क (डबल पेडिस्टल डेस्क बाहेकका डेस्कहरू), टेबुल (सतहको विकर्ण रेखा अथवा व्यास १.५m वा सोभन्दा बढी), सिङ्गल बेड (स्प्रीड म्याटरेस बाहेक) आदि
१,६०० येन	डेस्क (डबल पेडिस्टल डेस्क), डबल बेड (स्प्रीड म्याटरेसबाहेक) आदि
३,००० येन	स्प्रीड म्याटरेस (यसमा खाटको भाग पनि पर्दछ)

\*बगैँचाको रूखका हाँगाबिँगाहरू निःशुल्क सङ्कलन गरिन्छ। ठुला आकारको फोहोर संकलनको रिसेप्शन सेन्टरमा आवेदन दिनुहोस्।

दोभासे सहयोग आवश्यक व्यक्तिले सेन्दाइ बहुसांस्कृतिक समाज केन्द्रको "दोभासे सहायता केन्द्र" (०२२-२१४-१९१९) (०प्रत्येक दिन ९:००-१७:००) मा फोन गर्नुहोस्।

# 粗大ごみ(大きいごみ)の出し方



**粗大ごみとは** **長さ** 一番長いところが、だいたい30cmより長いもの **+ 重さ** 100kgまでのもの

⚠ 市が集めないもの(→9)は出さないでください。※ごみがたくさんあるときは、臨時ごみ(→8)として申し込んでください。  
自分で仙台市のごみ処理施設に持って行くこともできます。

## 粗大ごみの出し方

- ⚠ まず、電話かインターネットで申し込みをします。申し込みをしないと粗大ごみを集めません。
- ⚠ 集める日は決まっています。申し込んですぐに集めることはできません。早めに準備をしてください。

### 1. 粗大ごみ受付センターに申し込んでください(電話をする時は、日本語で話してください。)

**電話で申し込む方法** ☎022-716-5301

あなたの粗大ごみを、オペレーターに話してください。  
オペレーターが、集める日、料金のこと、出すための準備について教えます。

**時間** 月曜日～金曜日 9時00分～17時00分  
※祝日・休日も受け付けます。  
※土曜日、日曜日、12月29日～1月3日は休みです。



**インターネットで申し込む方法(日本語だけです)** <http://www.city.sendai.jp/>

粗大ごみ

サイト内検索

⚠ 集める日、料金、出すための準備、注意することがわかります。よく読んでください。  
(まちがえると粗大ごみを集めません。)

### 2. 料金を払う

コンビニなど、右のステッカーが貼ってある店で、「粗大ごみ処理手数料納付券」(シール)を買ってください。電話をする時に、かかるお金をあなたに教えます。

粗大ごみ処理券  
取扱店  
仙台市

⚠ 「粗大ごみ処理手数料納付券」は、払い戻しや再発行ができません。

### 3. 粗大ごみを出す

「粗大ごみ処理手数料納付券」に受付番号を書いてください。粗大ごみの見えるところに貼ってください。  
ごみの日は申し込んだときにおしえます。集める日の朝8時30分までに、ごみの場所に出してください。

- ⚠ 乾電池は必ずはずしてください。灯油などは必ず中をぜんぶ出してください。
- ⚠ 粗大ごみに「粗大ごみ処理手数料納付券」(シール)を貼ってください。貼っていない粗大ごみは集めません。
- ⚠ シールに受付番号を書いてください。受付番号がないとき、粗大ごみを集めません。



### 粗大ごみ処理手数料(粗大ごみをすてるお金)の例

品物や大きさなどで、料金がちがいます。

400円	アンテナ、ガステーブル、カラーボックス、脚立、キャリーケース、三輪車、自転車、カーペット(6畳以下のもの)、収納箱、照明器具、炊飯器、ストーブ(FF式ファンヒーターは除く)、扇風機、掃除機、テーブル(面の大きさが1.5m未満)、電気ポット、パイプハンガー、ビデオデッキ、ファクシミリ、布団(3枚まで)、ベビー用ベッド(スプリングマットレスは除く)、ミニコンポ、物干竿、いす(ソファは除く) など
800円	ウッドカーペット(6畳以下のもの)、オーディオラック、キッチンラック、カーペット(6畳より大きいもの)、ソファ(1人用)、電子レンジ、FF式ファンヒーター など
1,200円	ウッドカーペット(6畳以上のもの)、ソファ(2人用以上)、机(尚そで机は除く)、テーブル(面の大きさが1.5m以上)、シングルベッド(スプリングマットレスは除く) など
1,600円	机(尚そで机)、ダブルベッド(スプリングマットレスは除く) など
3,000円	スプリングマットレス(ベッド本体を含む)

※庭木の枝は、無料で回収します。粗大ごみ受付センターに申しこんでください。

通訳の支援が必要な方は、仙台多文化共生センター「通訳サポート電話」

(022-224-1919) (9時00分～17時00分まで) にお電話ください。言葉のおてつだいをします。

## 8 धेरै फोहोर निस्केको बेला, घर सार्ने जस्ता अनियमित फोहोर प्रशोधन गर्न चाहेको बेला

घर सार्ने, घरको पूरा सरसफाइ जस्ता एकै पटकमा ठूलो परिमाणको फोहोर निस्कने बेला, आवेदन दिई सङ्कलन गर्न बोलाउने वा आफैले कारखाना आदिमा लिएर जानुहोस्।

⚠ सहरले सङ्कलन नगर्ने चीजहरू (→9) फाल्नको लागि निकाल्न पाइनेछैन।

### सङ्कलन गर्न बोलाउने बेला (अनियमित फोहोर)

#### १. आवेदन दिनुहोस्

तलको तालिका हेरेर, फोनद्वारा आवेदन दिनुहोस्। (जापानी भाषामा आवेदन दिनुहोस्।)

- तपाईंले निकाल्ने सामानको बारेमा भन्नुहोस्।
- दर्ता गर्ने कर्मचारीले सङ्कलन गरिने दिन र निकाल्ने ठाउँ, शुल्कको जानकारी दिनेछ।

खुला समय

सोमबार~शुक्रबार ८:३०~१७:००  
(शनिबार, आइतबार, सार्वजनिक बिदा लगायत अन्य बिदाका दिनहरू र नयाँ वर्षको बिदाको अवधिमा बन्द हुनेछ।)

बसोबास गर्ने इलाका	आवेदन दिने ठाउँ		अथवा सेन्डाइ सहरको अनुमति प्राप्त कम्पनी (→11)
आओबा वडा (निम्न लिखितबाहेक)	आओबा वातावरणीय कार्यालय	☎०२२-२७७-५३००	
आओबा वडा (मियागी सामान्य प्रशासन शाखा कार्यालय क्षेत्र)	मियागी स्वच्छ तथा वातावरण सरकारी निगम कम्पनी लिमिटेड	☎०२२-३९३-२२१६	
मियागिनो वडा	मियागिनो वातावरणीय कार्यालय	☎०२२-२३६-५३००	
वाकाबायासी वडा	वाकाबायासी वातावरणीय कार्यालय	☎०२२-२८९-२०५९	
ताइहाकु वडा (निम्न लिखित बाहेक)	ताइहाकु वातावरणीय कार्यालय	☎०२२-२४८-५३००	
ताइहाकु वडा (आकिउ सामान्य प्रशासन शाखा कार्यालय क्षेत्र)	मियागी स्वच्छ तथा वातावरण सरकारी निगम कम्पनी लिमिटेड	☎०२२-३९३-२२१६	
इजुमी वडा	इजुमी वातावरणीय कार्यालय	☎०२२-७७३-५३००	



#### २. फोहोर नकालनुहोस्

आवेदन दिएपछि तोकिएको दिनमा, तोकिएको ठाउँमा फाल्नको लागि निकाल्नुहोस्।

- ⚠ फोहोर सङ्कलन गर्ने व्यक्तिहरू तपाईंको घरभित्र पस्दैनन्। घर बाहिर निकालेर राख्नुहोस्।
- ⚠ फोहोर सङ्कलन गर्ने बेला, सङ्कलन स्थानमा उपस्थित हुनुहोस्।
- ⚠ सङ्कलन गरिने दिनभन्दा अघि ननिकाल्नुहोस्।



#### ३. शुल्क भुक्तानी गर्नुहोस्

सङ्कलन गर्न आएको व्यक्तिलाई नगदमा शुल्क भुक्तानी गर्नुहोस्।

शुल्क

ठूलो आकारको फोहोरको सन्दर्भमा, सामानअनुसार तोकिएको रकम (→7)  
+ ठूलो आकारको फोहोरबाहेकका फोहोरहरूको, हरेक १०kg को २६० येन + हरेक १ पटकको १,००० येन



### आफैले लिएर जाने

फोहोरको किसिमअनुसार लिएर जाने ठाउँ फरक हुन्छ। फोनद्वारा निश्चय गरेपछि जानुहोस्।

खुला समय

सोमबार ~ शुक्रबार बिहान ९:०० - १६:१५ (शनिबार, आइतबार, सार्वजनिक बिदा, बिदा, वर्षको अन्त्य र नयाँ वर्षको बिदाहरूमा बन्द हुन्छ।)

फोहोरको किसिम	लिएर जाने ठाउँ	फोन नम्बर	ठाउँ	शुल्क
घरेलु फोहोर आदि ★ ठूलो आकारको फोहोर	इमाइजुमी कारखाना	☎०२२-२८९-४६७१	वाकाबायासी वडा इमाइजुमी कामिसिन्धेन १०३	१ पटकमा १००kg सम्म १,५०० येन, १००kg भन्दा बढी भएमा थप १५० येन (स्त्रीड म्याटरेसको सन्दर्भमा, १ स्त्रीड म्याटरेसको २,००० येन)
	कुजुओका कारखाना	☎०२२-२७७-५३९९	आओबा वडा गोरोकु कुजुओका ५७-१	
घरेलु फोहोर आदि ★	माचुमोरी कारखाना	☎०२२-३७३-५३९९	इजुमी वडा माचुमोरी सिरोमाए १३५	१ पटकमा १००kg सम्म १,५०० येन, १००kg भन्दा बढी भएमा थप १५० येन
क्यान, बोतल र प्लास्टिकका बोतलहरू आदि	कुजुओका रिसाइकलिङ सेन्टर	☎०२२-२७७-८३१०	आओबा वडा गोरोकु कुजुओका ५७-१	हरेक १ पटकमा १००kg को ३०० येन
	माचुमोरी रिसाइकलिङ सेन्टर	☎०२२-३७४-८८५३	इजुमी वडा माचुमोरी आबिको ७-१	
सिमेन्ट ब्लक, ढुँटा, सिसा, माटोले बनेको भाँडो आदि	इसिजुमोरी ल्यान्डफिल साइट	☎०२२-३५८-६६६२	तोमिया सहर इसिजुमोरी होत्ता २६	१ पटकमा १००kg सम्म १,५०० येन, १००kg भन्दा बढी भएमा थप १५० येन

★ सिसा, माटोले बनेको भाँडो आदि लिएर जानु हुँदैन

दोभासे सहयोग आवश्यक व्यक्तिले सेन्डाइ बहुसांस्कृतिक समाज केन्द्रको "दोभासे सहायता केन्द्र"  
(०२२-२१४-१९१९) (०प्रत्येक दिन ९:००-१७:००) मा फोन गर्नुहोस्।

# 8 たくさんのごみが出たとき、 早めにごみをだしたいとき(引っ越しなど)

引っ越しや大掃除で、たくさんのごみが出るときは、ごみを集めにきてもらうことができます。申し込んでください。  
じぶんで工場などに持っていくこともできます。

⚠ 市が集めないもの(→9)は出してはいけません。

## 集めにきてもらうとき(臨時ごみ)

### 1. 申し込む

下の表を見て、電話で申し込んでください。(日本語で申し込んでください。)

- あなたが出すものを教えてください。
- スタッフが集める日、ごみを出す場所、かかるお金を教えます。

**時間** 月曜日～金曜日 8時30分～17時00分(土曜日、日曜日、祝日・休日、年末年始は休みです。)

住んでいる地区	申し込むところ		または、 仙台市の 許可業者  (→11)
青葉区(下記以外)	青葉環境事業所	☎022-277-5300	
青葉区(宮城総合支所管内)	(株)宮城衛生環境公社	☎022-393-2216	
宮城野区	宮城野環境事業所	☎022-236-5300	
若林区	わかばしかんきょうじぎょうじよ	☎022-289-2051	
太白区(下記以外)	太白環境事業所	☎022-248-5300	
太白区(秋保総合支所管内)	(株)宮城衛生環境公社	☎022-393-2216	
泉区	泉環境事業所	☎022-773-5300	



### 2. ごみを出す

申し込みのときに決めた日に、決めた場所にごみを出してください。

- ⚠ ごみを集める人は、家の中には入りません。家の外にごみを出してください。
- ⚠ ごみを集めるときは、集める場所で待ってください。
- ⚠ 集める日より前の日にはごみを出さないでください。



### 3. お金を払う

集めにきた人に、現金でお金を払ってください。

**お金** 粗大ごみは金額が決まっています(処理手数料(ごみを捨てるためのお金) →7)  
 + 粗大ごみ以外のごみは10kgごとに260円 + 1回ごとに1,000円



### じぶんで持っていくとき

ごみの種類が違くと、持っていくところが違います。電話で確認してから持っていきましょう。

**時間** 月曜日～金曜日 9時00分～16時15分(土曜日、日曜日、祝日・休日、年末年始は休みです。)

ごみの種類	運ぶところ	電話番号	場所	お金
家庭ごみなど★ 粗大ごみ	今泉工場	☎022-289-4671	若林区今泉字上新田103	1回あたり100kgまで1,500円、100kgを超える分は10kgごとに150円(スプリングマットレスは1枚あたり2,000円)
	葛岡工場	☎022-277-5399	青葉区郷六字葛岡57-1	
家庭ごみなど★	松森工場	☎022-373-5399	泉区松森字城前135	1回あたり100kgまで1,500円、100kgを超える分は10kgごとに150円
缶・びん・ ペットボトルなど	くずおかしげんか 葛岡資源化センター	☎022-277-8310	青葉区郷六字葛岡57-1	1回あたり100kgごとに300円
	くずおかしげんか 松森資源化センター	☎022-374-8853	泉区松森字阿比古7-1	
ブロック・れんが・ ガラス・せともの など	いしづめりゅうたてしよばんじょう 石積埋立処分場	☎022-358-6662	とみや ししづめりゅうたて 富谷市石積堀田26	1回あたり100kgまで1,500円、100kgを超える分は10kgごとに150円

★ガラス・せとものなどは出せません

通訳の支援が必要な方は、仙台多文化共生センター「通訳サポート電話」

(022-224-1919) (9時00分～17時00分まで) にお電話ください。言葉のおてつだいをします。

たくさんのごみが出たとき、早めにごみをだしたいとき(引っ越しなど)

# 9 सहरले सङ्कलन नगर्ने चीजहरू

## टेलिभिजन, फ्रिज र फ्रिजर, एअर कन्डिसनर, लुगा धुने मेसिन र कपडा सुकाउने मेसिन

ठूलो आकारको फोहोरमा पर्दैन। उत्पादकले सङ्कलन गरी रिसाइकल गर्छ। सङ्कलन तरिका "विद्युतिय उपकरण रिसाइकल ऐन" द्वारा तोकिएको छ। सामान लिएर जाने शुल्क र रिसाइकल शुल्क लाग्छ। शुल्क सम्बन्धी जानकारीबारे आवेदन दिने बेला निश्चय गर्नुहोस्।

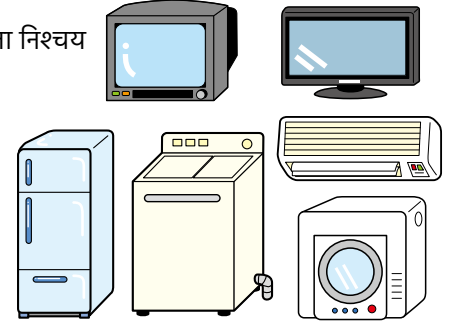
### आवेदन दिने ठाउँ (जापानी भाषामा आवेदन दिनुहोस्)

- त्यो सामान किनेको पसल वा, नयाँ सामान किने पसल
- किनेको पसल थाहा नभएको खण्डमा, सेन्दाइ सहरको अनुमति प्राप्त कम्पनी (→11)

#### विस्तृत जानकारीको लागि

सामान्य सम्मिलित संस्था घरेलु विद्युतिय उपकरण संघ (घरेलु विद्युतिय उपकरण रिसाइकल कुपन केन्द्र) (बाहिरी साइटको लिङ्क)

☎ ०१२०-३१९६४० Website <http://www.rkc.aeha.or.jp/>



## कम्प्युटर

ठूलो आकारको फोहोरमा पर्दैन। उत्पादकले सङ्कलन गरी रिसाइकल गर्छ। (प्रिन्टर, स्क्यानर आदिको साइजअनुसार ठूलो आकारको फोहोर अथवा घरेलु फोहोरमा विभाजन गरी, सहरले सङ्कलन गर्दछ।) सङ्कलन तरिका "स्रोतको रूपमा पुनः प्रयोग गर्न सकिने चीजहरूको प्रभावकारी प्रयोग प्रवर्द्धन ऐन" द्वारा तोकिएको छ। सामान लिएर जाने शुल्क र रिसाइकल शुल्क लाग्छ। शुल्क सम्बन्धी जानकारीबारे आवेदन दिने बेला निश्चय गर्नुहोस्।

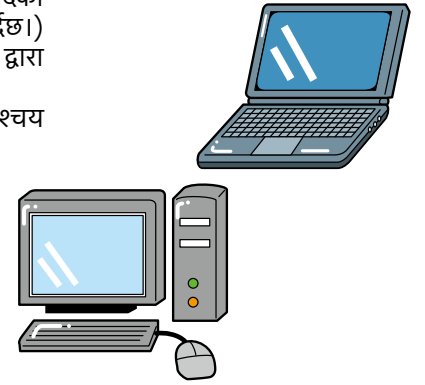
### आवेदन दिने ठाउँ (जापानी भाषामा आवेदन दिनुहोस्)

- उत्पादकको दर्ता काउन्टर
- उत्पादक थाहा नभएको खण्डमा, कम्प्युटर 3R प्रवर्द्धन संस्थान (निम्न लिखित) अथवा, सेन्दाइ सहरको अनुमति प्राप्त कम्पनी(→11)

#### विस्तृत जानकारीको लागि

सामान्य संघिय संस्थान कम्प्युटर 3R प्रवर्द्धन संघ

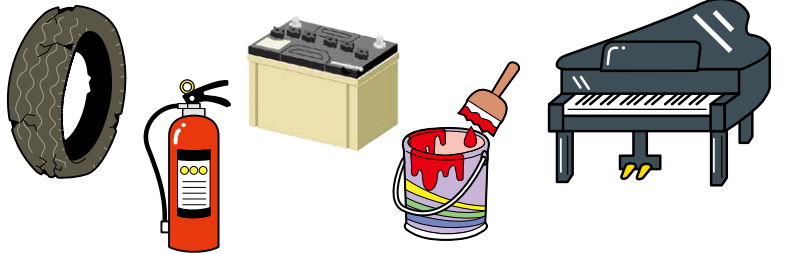
☎ ०३-५२८२-७६८५ Website <http://www.pc3r.jp/>



३०cm भन्दा सानो साइजको कम्प्युटर, प्रिन्टर, स्क्यानर आदिलाई वडा कार्यालय र केही सुपरमार्केट आदिमा भएको सङ्कलन बक्समा पनि हाल्न सकिन्छ। (प्रश्न भएमा घरेलु फोहोर न्यूनीकरण शाखा (☎ ०२२-२१४-८२२९) मा सम्पर्क गरी जापानी भाषामा कुरा गर्नुहोस्।)

## सहरले नष्ट प्रक्रिया गर्न नसक्ने चीजहरू

टायर, अनिनियन्त्रक, प्रोप्यान ग्याँस सिलिन्डर, एसिड जन्य ब्याट्री, पेन्ट, पेट्रोल, वेस्ट वडल, विस्फोटक पदार्थहरू, खतरनाक औषधि, कीटनाशक, विषालु पदार्थ, पियानो, ठूलो साइजको सेफ जस्ता १००kg भन्दा बढी तौल भएका चीजहरू, ५०cc भन्दा बढीको मोटरसाइकल, साइकल आदिको सन्दर्भमा, उत्पादक अथवा किनेको पसल, बिक्री गरिरहेको पसल आदिमा परामर्श गर्नुहोस्।



## पसल र कार्यस्थल, विद्यालय लगायत अन्य घरबाहेकका ठाउँहरूबाट निस्केको फोहोर

घरबाट निस्केको फोहोरको नष्ट प्रक्रियाभन्दा फरक हुने हुनाले सहरद्वारा सङ्कलन गरिंदैन। सेन्दाइ सहरको अनुमति प्राप्त कम्पनीसँग, फोहोर सङ्कलन गर्न बोलाउने सम्झौता गर्नुहोस्।

#### विस्तृत जानकारीको लागि

व्यावसायिक फोहोर न्यूनीकरण शाखा (☎ ०२२-२१४-८२३५) मा सम्पर्क गर्दा जापानी भाषामा कुरा गर्नुहोस्।



दोभासे सहयोग आवश्यक व्यक्तिले सेन्दाइ बहुसांस्कृतिक समाज केन्द्रको "दोभासे सहायता केन्द्र" (०२२-२१४-१९१९) (0प्रत्येक दिन ९:00-१७:00) मा फोन गर्नुहोस्।



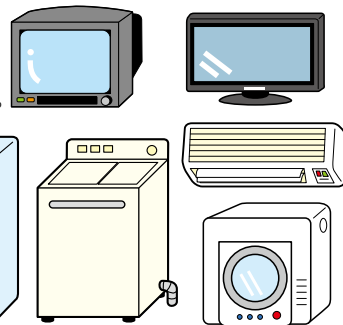
# 市が集めないもの

## テレビ、冷蔵庫・冷凍庫、エアコン、洗濯機・衣類乾燥機

粗大ごみではありません。メーカーが集めてリサイクルします。

集め方は「家電リサイクル法」で決まっています。

品物を運ぶ料金とリサイクル料金がかかります。申し込むときはかかるお金を確認してください。



### 申し込むところ(日本語で申し込んでください)

- その品物を買った店か、新しい品物を買う店
- 買った店がわからないときは、仙台市の許可業者(→III)

### わからないときは

一般財団法人 家電製品協会 (家電リサイクル券センター)

☎0120-319640 ホームページ <http://www.rkc.aeha.or.jp/>

## パソコン

粗大ごみではありません。メーカーが集めてリサイクルします。

(プリンター、スキャナーなどは、粗大ごみまたは家庭ごみです。大きさで決まります。市で集めます。)

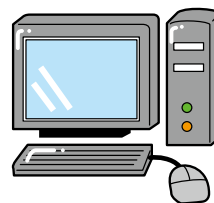
集め方は「資源有効利用促進法」で決まっています。

品物を運ぶ料金とリサイクル料金がかかります。申し込むときはかかるお金を確認してください。



### 申し込むところ(日本語で申し込んでください)

- メーカーの受付窓口
- メーカーがわからないときは、パソコン3R推進協会(下記)か、仙台市の許可業者(→III)にきいてください。



### わからないときは

一般社団法人 パソコン3R推進協会

☎03-5282-7685 ホームページ <http://www.pc3r.jp/>

30cmより小さいパソコン、プリンター、スキャナーなどは、区役所や一部のスーパーマーケットでも集めます。

回収ボックスに出してください。(質問は日本語で家庭ごみ減量課(☎022-214-8229)へ)

## その他、市で集めないもの

タイヤ、消火器、プロパンガスボンベ、鉛蓄電池、

ペンキ、ガソリン、廃油、火薬類、劇薬、農薬、

毒物、ピアノ、大型金庫など100kgを超えるもの、

50ccを超えるオートバイ、自動車などは、

メーカーや買ったお店、売っているお店などに相談してください。



## 店や会社、学校などから出たごみ(家やアパートのもの以外)

家から出たごみと、ちがいます。市では集めません。

仙台市の許可業者と、ごみを集めにきてもらう契約をしてください。

### わからないときは

事業ごみ減量課(☎022-214-8235)に電話してください。電話をする時は、日本語で話してください。



通訳の支援が必要な方は、仙台多文化共生センター「通訳サポート電話」

(022-224-1919) (9時00分～17時00分まで) にお電話ください。言葉のおてつだいをします。

# 10 सूचना

## अवैध कार्य (कानून उल्लङ्घन) ५ वर्ष वा सोभन्दा कमको जेल सजाय, १ करोड येन वा सोभन्दा कमको जरिवाना आदि

तोकिएको ठाउँमा तोकिएको तरिका अनुसार फोहोर ननिकालेमा कानूनद्वारा सजाय दिइन्छ। (अवैध डम्पिङ)



घरेलु फोहोर, प्लास्टिक स्रोतका फोहोर, आदि "फोहोर सङ्कलन स्थानमा राख्नुपर्ने चीजहरू (→3~6)" लाई फोहोर सङ्कलन स्थलबाहेकका ठाउँहरूमा राख्नु भनेको अवैध कार्य हो।



टेलिभिजन जस्ता "सहरले सङ्कलन नगर्ने चीजहरू(→9)" र "ठूलो आकारको फोहोर (→7)" आदि तोकिएको प्रक्रिया नगरीकन फाल्नु भनेको अवैध कार्य हो।

तोकिएको विधि अनुसार बनाइएको इन्सिनेटर प्रयोग नगरीकन फोहोर जलाएमा, कानूनद्वारा सजाय दिइन्छ। (अवैध फोहोर जलाउने कार्य)



सानो आगो र क्याम्प फायर आदिलाई अपवादको रूपमा स्वीकृति दिइएको छ तर गन्ध र धुँवाँ आदिले छिमेकीलाई अप्ठ्यारो नपर्ने गरी गरौं।



## सहयोग

कागजको डाइपर प्रयोग गरिरहेको व्यक्तिलाई ५० वटा घरेलु फोहोरको लागि तोकिएको झोला (मध्यम) वितरण गरिन्छ।

दायरामा पर्ने व्यक्तिहरू तथा आवेदन दिने तरिका

- सहरबाट कागजको डाइपर प्राप्त गरिरहेका वृद्धवृद्धा तथा अपाङ्गता भएको व्यक्ति (वर्षमा १ पटक वितरण गरिन्छ)
  - .....वडा कार्यालयबाट पठाइने आवेदन फारम प्रयोग गरी आवेदन दिनुहोस्।
- १ वर्ष पूरा नभएको शिशु भएको घरधुरी (१ वर्ष नभएसम्मको अवधिभित्र १ पटक वितरण गरिन्छ)
  - .....मातृशिशु स्वास्थ्य पुस्तकिकाको फरक पुस्तकमा भएको आवेदन फारम प्रयोग गरी आवेदन दिनुहोस्।

विस्तृत जानकारीको लागि सोधपुछको लागि घरेलु फोहोर न्यूनीकरण शाखा (०२२-२१४-८२२६) मा सम्पर्क गर्दा जापानी भाषामा कुरा गर्नुहोस्।

## जनावर मरेको बेला (घरमा पालेको जनावर (पेट) को दाहसंस्कार)

घरमा पालेको जनावर (पेट) मरेको खण्डमा, सेन्डाइ सहर घरमा पालेको जनावर (पेट) को अन्त्येष्टि हलमा फोनद्वारा सम्पर्क गरी आवेदन दिनुहोस्। ओसार्न लगाउने तरिका र आफैले ओसार्न तरिका छ।

- ⚠ दुबै अवस्थाहरूमा शुल्क लाग्नेछ। शुल्कबारे आवेदनको बेला सोध्नुहोस्।
- ⚠ हड्डी लिएर फर्कन चाहने वा एउटा जनावरको मात्र दाहसंस्कार गर्न चाहने खण्डमा, आवेदन दिने बेला अनुरोध गर्नुहोस्।

## आवेदन दिने ठाउँ (जापानी भाषामा आवेदन दिनुहोस्)

सेन्डाइ सहर घरमा पालेको जनावर (पेट) को अन्त्येष्टि हल

इजुमी वडा माचुमोरी आबिको७-१ ☎०२२-३७३-७४६९

खुला समय

सोमबार~शनिबार ८:३०~१७:००  
(आइतबार, सार्वजनिक बिदा लगायत अन्य बिदाका दिनहरू र डिसेम्बर ३१ तारिख~जनवरी ३ तारिख बन्द हुनेछ।)

- आफैले लिएर जाने खण्डमा, ९:००~१६:१५ भित्र सिधै घरमा पालेको जनावर (पेट) को अन्त्येष्टि हलमा लिएर जानुहोस्।

## फोहोर वर्गीकरण एप्लिकेसन"सान्आ~रु"

वर्गीकरण विधि खोज्नुका साथै स्रोतको रूपमा पुनः प्रयोग गर्न सकिने चीजहरू र फोहोर सङ्कलन गरिने दिन (बार) सम्बन्धी जानकारी प्रदान गरिने स्मार्ट फोनको निःशुल्क फोहोर वर्गीकरण एप्लिकेसन "सान्आ~रु" सेन्डाइ संस्करण, जापानी र अंग्रेजी भाषामा प्रयोग गर्न सकिन्छ।

नबिसीकन डाउनलोड गर्नुहोस्।

ऐप स्टोर अथवा गुगलप्लेबाट "さんあーる (सान्आ~रु)" खोजेर डाउनलोड गर्नुहोस्।  
तपाईं दुई-आयामी कोडबाट पिन डाउनलोड गर्न सक्नुहुन्छ।



▲iPhone को लागि



▲Android को लागि

सेन्डाइ सहरको घरेलु फोहोर न्यूनीकरण लक्ष्य  
१ जनालाई १ दिनमा ४००g वा सोभन्दा कम

दोभासे सहयोग आवश्यक व्यक्तिले सेन्डाइ बहुसांस्कृतिक समाज केन्द्रको "दोभासे सहायता केन्द्र"  
(०२२-२१४-१९१९) (०प्रत्येक दिन ९:००-१७:००) मा फोन गर्नुहोस्।

# お知らせ

## ルール違反(5年以下の懲役、1,000万円以下の罰金(お金を払う)など)

ごみの場所や出し方をまちがえると、ルール違反です。罰をうけます(不法投棄)。



家庭ごみ、プラスチック資源などの「ごみ集積所に出すもの(→3~6)」を、別の場所に捨てるのは、ルール違反です。



テレビなどの「市が集めないもの(→9)」や、「粗大ごみ(→7)」などを、手続きをしないで捨てるのは、ルール違反です。

自分でごみをもやすと、犯罪です。罰金など、罰を受けます。(不法焼却)



小さなたき火やキャンプファイヤーなどは、してもいいですが特別です。においやけむりなどに注意してください。近所の人たちの迷惑になります。



## 支援

紙おむつを使っている人は、家庭ごみ指定袋(中) 50枚をもらうことができます。

### 対象者(支援を受けることができる人)と申し込みかた

- 市から紙おむつをもらっている高齢者・障害者の方(年1回くばります) …… 区役所からもらう申請書で申し込んでください。
- 1歳までの赤ちゃんがいる家族(1歳までに1回くばります) …… 母子健康手帳の別冊にある申請書で申し込んでください。
- 生活保護を利用かつ要介護4または5の認定を受けていて紙おむつなどを使っている方(年1回くばります) …… 市ホームページからダウンロードできる申請書で申し込んでください。

**わからないときは** 家庭ごみ減量課(☎022-214-8226)に電話してください。日本語でお願いします。

## 動物が死んだとき(ペットの火葬(死体を灰にすること))

ペットが死んでしまったときは、仙台市ペット斎場(ペットの死体を集める場所)に電話で申し込んでください。運んでもらう方法と、じぶんで運ぶ方法とがあります。

- ⚠️ どちらの場合もお金がかかります。お金は申し込むときに聞いてください。
- ⚠️ お骨をもらいたいとき、一頭だけで火葬をしたいときは、申し込むときに話してください。

### 申し込むところ(日本語で申し込んでください)

仙台市ペット斎場 泉区松森字阿比古7-1 ☎022-373-7469

#### 時間

月曜日～土曜日 8時30分～17時00分  
(日曜日、祝日・休日、12月31日～1月3日は休みです。)

- 「ペットの死体」を自分で運ぶときは、9時00分～16時15分に直接ペット斎場に運んでください。

## ごみ分別(ごみを分ける)アプリ「さんあ〜る」

分けかたをしらべたり、資源やごみの日をおしえてくれるごみ分別アプリ「さんあ〜る」仙台版が、日本語と英語で使えます。無料でダウンロードしてください。

アップストア、グーグルプレイから「さんあ〜る」をさがしてダウンロードしてください。右の二次元コードからもダウンロードできます。



▲iPhone用



▲Android用

仙台市の家庭ごみの減量の目標 1人1日あたり400g以下

通訳の支援が必要な方は、仙台多文化共生センター「通訳サポート電話」

(022-224-1919) (9時00分～17時00分まで) にお電話ください。言葉のおてつだいをします。

# 11 सम्पर्क स्थान सूची

## 11 質問に答える人の電話番号

फोहोरको किसिम तथा फाल्को लागि निकाल्ने तरिका आदि		गोमिの種類・出し方など	
तपाईं बसोबास गर्नुहुने वडाको वातावरणीय कार्यालय अथवा घरले फोहोर न्यूनीकरण शाखाको सम्पर्क जानकारी		(あなたが住んでいる区の環境事業所または家庭ごみ減量課へ)	
आओबा वडा	आओबा वातावरणीय कार्यालय	青葉区 青葉環境事業所	☎022-269-4300
मियागिनो वडा	मियागिनो वातावरणीय कार्यालय	宮城野区 宮城野環境事業所	☎022-236-4300
वाकाबायासी वडा	वाकाबायासी वातावरणीय कार्यालय	若林区 若林環境事業所	☎022-229-2049
ताइहाकु वडा	ताइहाकु वातावरणीय कार्यालय	太白区 太白環境事業所	☎022-284-4300
इजुमी वडा	इजुमी वातावरणीय कार्यालय	泉区 泉環境事業所	☎022-693-4300
वातावरणीय ब्युरो	घरेलु फोहोर न्यूनीकरण शाखा	環境局 家庭ごみ減量課	☎022-228-2226
ठूलो आकारको फोहोरको आवेदन (ठूलो आकारको फोहोर सङ्कलन केन्द्र)	粗大ごみの申し込み (粗大ごみ受付センター)		☎022-696-4309
जनावर मरेको बेला (घरमा पालेको जनावर (पेट) को दाहसंस्कार) (सेन्डाइ सहर घरमा पालेको जनावर (पेट) को अन्त्येष्टि हल)	動物が死んだとき (ペットの火葬) (仙台市ペット斎場)		☎022-363-6869
स्वयंसेवक सरसफाइ (घरेलु फोहोर न्यूनीकरण शाखा)	ボランティア清掃 (家庭ごみ減量課)		☎022-228-2240
तोकिएका झोलाहरूको बारेमा (घरेलु फोहोर न्यूनीकरण शाखा)	指定袋について (家庭ごみ減量課)		☎022-228-2226
रिसाइकलको बारेमा (घरेलु फोहोर न्यूनीकरण शाखा)	リサイクルについて (家庭ごみ減量課)		☎022-228-2229

अझै प्रयोग गर्न सकिने फर्निचर र लुगा लिएर जान सकिन्छ। १ महिनामा १ पटक, चाहने व्यक्तिहरूले गोलाप्रथाद्वारा प्राप्त गर्न सक्नेछन्।  
 まだ使える家具や服を持ち込めます。月に1回、ほしい人が抽選でもらえます。

कुजुओका रिसाइकल प्लाजा ☎022-269-4463

इमाइजुमी रिसाइकल प्लाजा ☎022-229-6809

### सेन्डाइ सहरको अनुमति प्राप्त कम्पनी (सामान्य वेस्ट सङ्कलन तथा ढुवानी कम्पनी)

#### 仙台市の許可業者 (一般廃棄物収集運搬業 (ごみを集める会社))

1	आओबा वडा (४ बाहेक), मियागिनो वडा र वाकाबायासी वडा 青葉区 (4を除く)・宮城野区・若林区	ओओमुनेमिनामिमाची दोओरी-सिनदेरा दोओरीको उत्तरी क्षेत्र おおむね南町通・新寺通より北側の地域	(सहकार्य) सेन्डाइ सरसफाइ सरकारी निगम (協業) 仙台清掃公社	☎022-236-6483
2	ताइहाकु वडा (४ बाहेक) 太白区 (4を除く)	ओओमुनेमिनामिमाची दोओरीको दक्षिणी क्षेत्र おおむね南町通・新寺通より北側の地域	प्रदुषण नियन्त्रण केन्द्र कम्पनी लिमिटेड (株)公害処理センター	☎022-229-6999
3	इजुमी वडा 泉区		इजुमी कम्पनी लिमिटेड (株)泉	☎022-366-4643
4	मियागी सामान्य प्रशासन शाखा कार्यालय तथा आकिउ सामान्य प्रशासन शाखा कार्यालय क्षेत्र 宮城総合支所・秋保総合支所管内		मियागी स्वच्छ तथा वातावरण सरकारी निगम कम्पनी लिमिटेड (株)宮城衛生環境公社	☎022-393-2296

नगरपालिका तथा वडा कार्यालयमा गर्ने प्रक्रिया आदबारे थाहा नभएको कुरा भएमा सेन्डाइ सहर समग्र कल सेन्टर "मोरनि मियाको ओसएिते कल" प्रयोग गर्नुहोस्।

市役所や区役所の手続きなど、わからないことがあるときは、仙台市総合コールセンター「社の都おしえてコール」に電話をしてください。

☎ 022-396-4494

● सेवा उपलब्ध भाषाहरू (अंग्रेजी, चाइनिज, कोरियन, भियतनामिज र नेपाली भाषा)

● 話すことができる言語: 日本語・英語・中国語・韓国語・ベトナム語・ネパール語

◆ खुल्ला समय: ८:००-२०:०० (शनिबार, आइतबार, सार्वजनिक बिदाको दिन र नयाँवर्षको बिदाको अवधि (डिसेम्बर २९ तारिख-जनवरी ३ तारिख) ~१७:००)

◆ 時間: 8時00分~20時00分 (土曜日、日曜日、祝日・年末年始 (12月29日~1月3日) は~17:00)

● दोभासे सहयोग आवश्यक व्यक्तिले सेन्डाइ बहुसांस्कृतिक समाज केन्द्रको "दोभासे सहायता केन्द्र"मा फोन गर्नुहोस्। ☎022-228-9999

● 通訳の支援が必要な方は、仙台多文化共生センター「通訳サポート電話」(022-224-1919) (9時から17時まで)にお電話ください。言葉のおてつたいをします。

प्रकाशन सेन्डाइ सहर वातावरणीय ब्युरो मार्च २०२३  
 発行/仙台市環境局 2023年3月

質問に答える人の電話番号